

Zeitschrift: Rivista militare della Svizzera italiana
Herausgeber: Lugano : Amministrazione RMSI
Band: 65 (1993)
Heft: 3

Artikel: A tutti coloro che si sono impegnati per fare in modo che il nostro esercito di milizia rimanga ben istruito ed equipaggiato
Autor: Villiger, Kaspar
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-247099>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

IL CAPO
DEL DIPARTIMENTO MILITARE FEDERALE

3003 Berna, giugno 1993

A tutti coloro
che si sono impegnati per
fare in modo che il nostro
esercito di milizia rimanga
ben istruito ed equipaggiato


Gentili signore, egregi signori,

la votazione del 6 giugno ha toccato diversi aspetti e coinvolto molte persone. Durante la campagna che ha preceduto il voto si è discusso animatamente e argomentato con molto impegno. Malgrado l'importanza degli oggetti in discussione, la correttezza è rimasta la regola. Col passare del tempo, un numero sempre maggiore di donne e di uomini, di anziani e di giovani, si sono schierati apertamente a favore di una politica di sicurezza credibile, il che, nei mesi scorsi, mi ha dato energia e fiducia per l'avvenire.

Nel frattempo il risultato del voto è stato analizzato e commentato sotto tutti i punti di vista. La sera della votazione, davanti ai giornalisti di Palazzo federale, io stesso ho tratto le prime conclusioni e indicato l'importanza del doppio NO per l'ulteriore corso della nostra riforma. Il popolo ci ha espresso la sua fiducia, la quale comporta per noi delle responsabilità. Molti cittadine e cittadini, realmente preoccupati da altri problemi, hanno votato a favore delle iniziative. Adesso è però necessario superare gli eventuali fossati.

Il primo dovere è tuttavia quello di ringraziare, ciò che faccio con piacere. Sono stato e sono profondamente impressionato dall'impegno che voi tutti avete profuso nelle settimane e nei mesi scorsi. Solo grazie alla vostra attiva e disinteressata opera di convincimento l'esito auspicato è diventato realtà.

Vi prego di estendere il mio ringraziamento e l'espressione della mia stima anche alle vostre collaboratrici e ai vostri collaboratori. Con i migliori auguri e i più distinti saluti



Kaspar Villiger
Consigliere federale